

MANUEL D'INSTRUCTIONS – LISTE DE PIÈCES



308511F

Rév. F



INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des mises en garde
et des informations importantes.

À LIRE ET CONSERVER COMME

RÉFÉRENCE

*Le premier choix
quand la qualité
compte.™*

Pistolet Hydra-Clean®

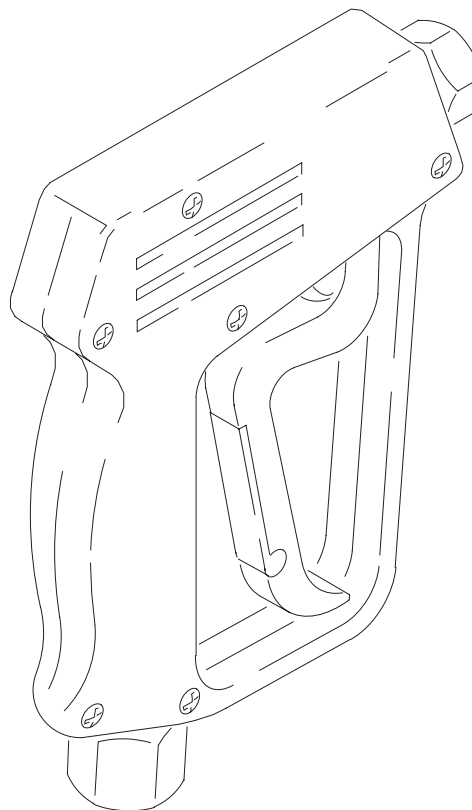
Pression maximum de service: 280 bar (28 MPa)

Réf. no. 803350, Corps en laiton

Réf. no. 803351, Corps en acier inox

Pression maximum de service: 314 bar (13,4 MPa)

Réf. no. 804589



Représentation du modèle 308351

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 1993, GRACO INC.**

Table des matières

Mises en garde	2
Entretien	6
Pièces	7

Caractéristiques techniques	9
Garantie	10

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole avertit du risque de blessure corporelle grave, voire de décès en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement



Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut causer une rupture ou un dysfonctionnement et entraîner des blessures corporelles graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à l'usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panneaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que pour son usage prévu. En cas de doute sur son utilisation, appeler le service d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais modifier ni transformer cet équipement.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service indiquée sur le matériel ou dans les **Caractéristiques techniques** du matériel. Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Manipuler les flexibles avec précaution. Ne pas tirer sur les flexibles pour déplacer l'équipement.
- Écarter les flexibles des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne pas exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 66°C ou inférieures à -40°C.
- Porter un casque anti-bruit pour faire fonctionner ce matériel.
- Ne jamais déplacer ni soulever un matériel sous pression.
- Respecter tous les réglementations locale, fédérale et nationale concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

! MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

Le produit pulvérisé par le pistolet/la vanne ou à cause d'une fuite ou d'un composant défectueux risque d'être injecté dans le corps et d'entraîner de très graves blessures, voire une amputation. La projection de produit dans les yeux ou sur la peau peut aussi provoquer des blessures graves.

- Une injection de produit dans la peau peut présenter l'aspect d'une simple coupure, cependant il s'agit bien d'une blessure grave qui exige des soins médicaux immédiats.
- Ne jamais diriger le pistolet vers quiconque ou quelque partie du corps que ce soit.
- Ne jamais placer la main ni les doigts sur la buse du pistolet/de la vanne.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec les mains, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne jamais essayer de refouler le produit car il ne s'agit pas d'un appareil de pulvérisation à air comprimé.
- Toujours conserver la garde de la buse et la sous-garde montées sur le pistolet/la vanne lors de la pulvérisation/distribution.
- S'assurer du fonctionnement de la gâchette du pistolet avant toute pulvérisation.
- Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet lors de l'arrêt de la pulvérisation.
- Si la buse de pulvérisation s'obstrue, avant tout nettoyage, vérification ou entretien du matériel, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 5.
- Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement.
- Vérifier les flexibles, les tuyaux et les raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement les pièces usagées, endommagées ou desserrées. Les flexibles à raccords fixes ne peuvent être réparés. Remplacer l'ensemble du flexible.

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Une mauvaise mise à la terre, une ventilation incorrecte, des flammes nues ou des étincelles peuvent générer des conditions de danger et entraîner un incendie ou une explosion et des blessures graves.

- En cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique pendant l'utilisation de l'appareil, **cesser immédiatement la pulvérisation/distribution**. Ne jamais utiliser l'appareil avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Assurer une ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant des solvants ou du produit pulvérisé/distribué.
- Tenir la zone de pulvérisation/distribution propre de toute impureté, y compris du solvant, des chiffons et de l'essence.
- Avant d'utiliser cet équipement, débrancher tous les appareils se trouvant dans la zone de pulvérisation/distribution.
- Avant d'utiliser cet équipement, éteindre toutes les flammes nues ou veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation/distribution.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation/de distribution.
- En présence de vapeurs, ne jamais actionner de commutateurs électriques dans la zone de pulvérisation/distribution lors d'une pulvérisation/distribution ou pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais utiliser un moteur à essence dans la zone de pulvérisation/de distribution.



DANGERS LIÉS À DES PRODUITS TOXIQUES

Du produit ou des vapeurs toxiques risquent de causer des blessures corporelles graves, voire le décès en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Toujours connaître les dangers spécifiques du produit utilisé.
- Stocker le produit dangereux dans un récipient homologué. Éliminer les produits dangereux conformément aux réglementations locale, fédérale et nationale.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.

Récapitulatif des modifications du manuel

Ce manuel a été mis à jour pour tenir compte des modifications intervenues dans ECO F5979.

Fonctionnement

Procédure de décompression

MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

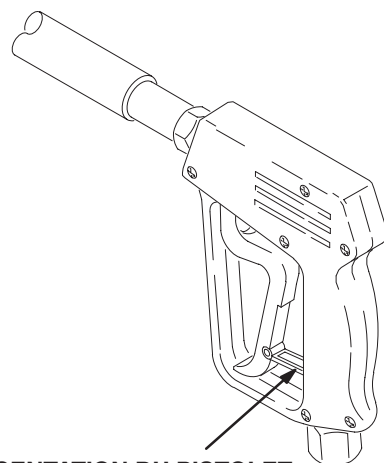
La pression du système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout fonctionnement du système ou pulvérisation accidentelle. Le produit pulvérisé sous haute pression peut être injecté sur la peau et risque de provoquer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures causées par une injection, une projection de produit ou par les pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** pour toute:

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- installation ou nettoyage de la buse de pulvérisation.

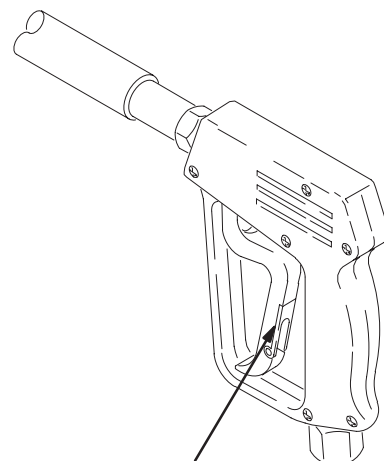
1. Verrouiller la gâchette.
2. Arrêter le moteur à essence ou électrique.
3. Sur un moteur à essence, débrancher le câble d'allumage de la bougie. Sur un appareil électrique, débrancher le cordon d'alimentation. Sur un appareil pneumatique, débrancher l'alimentation d'air.
4. Couper l'arrivée d'eau.
5. Déverrouiller la gâchette et appuyer sur celle-ci pour relâcher la pression. Ensuite, reverrouiller la gâchette.
6. Dans le cas d'un nettoyeur haute pression à moteur à essence, fermer la vanne d'arrêt du carburant avant de l'entreposer (même pour une nuit) ou de le transporter.

Sécurité de gâchette

Toujours verrouiller la gâchette à chaque arrêt du nettoyage, même pour un instant. La sécurité doit être complètement relevée pour rendre le pistolet inopérant. Si le pistolet n'est pas correctement verrouillé, on risque d'actionner le pistolet par mégarde. Voir Fig. 1.



**PRÉSENTATION DU PISTOLET,
GÂCHETTE VERROUILLÉE**



**GÂCHETTE REPRÉSENTÉE
VERROUILLÉE**

04612

Fig. 1

Entretien



MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave lorsque vous devez décompresser, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 5.

REMARQUE: Les chiffres entre parenthèses dans le texte correspondent à ceux des vues éclatées des pages 7 à 9.

Changement de vanne

Modèles 803350 et 803351

1. Enlever les vis tenant les boîtiers gauche (1) et droit (23) ensemble. Écarter les deux demi-boîtiers. Démonter les éléments se trouvant à l'intérieur du pistolet.
2. Pousser la broche de la gâchette hors du corps de vanne (14) et démonter la gâchette (3).
3. Serrer le corps de vanne dans un étau.
4. Dévisser le bouchon (16) et l'écrou de fixation (7) du corps de vanne (14).
5. Enlever la rondelle (17), le ressort (18), la bille (19), le joint torique (21), le siège (20), la tige (10), la bague d'appui (8) et le joint torique (9) du corps de vanne.
6. Installation d'une nouvelle vanne:
 - a. Monter le joint torique (21) sur le siège (20). Graisser le joint torique. Pousser le siège (et le joint torique) dans le corps de vanne (14) depuis l'arrière. (Le siège doit être installé avec la partie chanfreinée introduite dans le corps de vanne faisant face à la bille.)
 - b. Introduire la bille (19) dans le corps de vanne (sur le dessus du siège déjà mis en place). Mettre le ressort (18) sur la bille.
 - c. Placer une nouvelle rondelle (17) sur le bouchon (16). Visser ce dernier dans le corps de vanne et serrer à fond.
 - d. Introduire un joint torique (9) dans le corps de vanne et placer une bague d'appui (8) sur l'écrou d'arrêt (7). Graisser le joint torique. Graisser l'extérieur de la tige (10) et l'introduire dans le milieu de l'écrou d'arrêt, l'extrémité arrondie de la tige devant être orientée vers la gâchette.

- e. Visser l'écrou actionneur dans le corps de vanne et serrer à fond.

7. Remonter la gâchette.

8. Remonter les deux demi-boîtiers, droit et gauche, et visser les sept vis.

Changement du corps de vanne

1. Exécuter les opérations 1–5 décrite à la rubrique **Changement de vanne**.
2. Démonter la sortie (4) et l'entrée (13) du corps de vanne (14). Retirer le bouchon (15) du corps de vanne.
3. Visser le bouchon (15) sur le corps de vanne en enduisant le filetage d'un produit d'étanchéité à tuyauterie. Serrer le bouchon à fond.
4. Visser une sortie (4) et une entrée (13) sur le corps de vanne en enduisant le filetage d'un produit d'étanchéité à tuyauterie. Serrer ces deux éléments à fond.
5. Exécuter les opérations 6–8 décrites à la rubrique **Changement de vanne**.

Modèle 804429

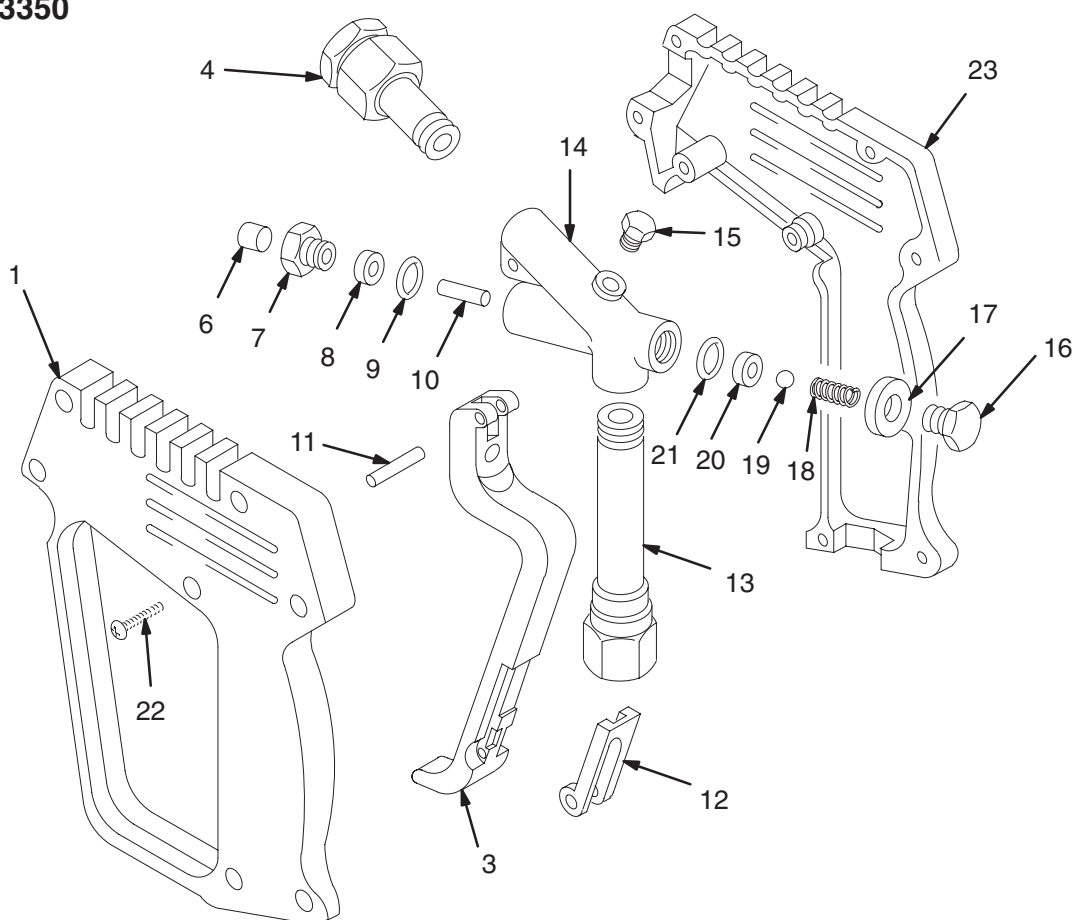
Utiliser le kit de réparation 800748 pour reconstituer l'ensemble formé de la bille et du siège sur ce pistolet. Lors du montage de ce kit, prendre note de ce qui suit.

Lors du démontage:

1. Graisser les joint toriques (4, 8 et 12) avant le remontage.
2. Placer tout d'abord le joint torique (12) sur le bouchon (11) et le joint torique (4) sur le siège (5).
3. Le joint torique (8) et les bagues d'appui (7) sont montés sur la partie de la tige (6) la plus longue et d'un plus gros diamètre. Cette extrémité de la tige (6) vient aussi attaquer l'arrière du corps (9) le montage terminé.
4. Le siège (5) doit être monté avec la partie rodée tournée vers la bille (3). Le côté rodé présente un plus petit chanfrein.
5. Enduire le bouchon (11) de Loctite vert (non compris) et serrer à fond.

Pièces

Modèle 803350

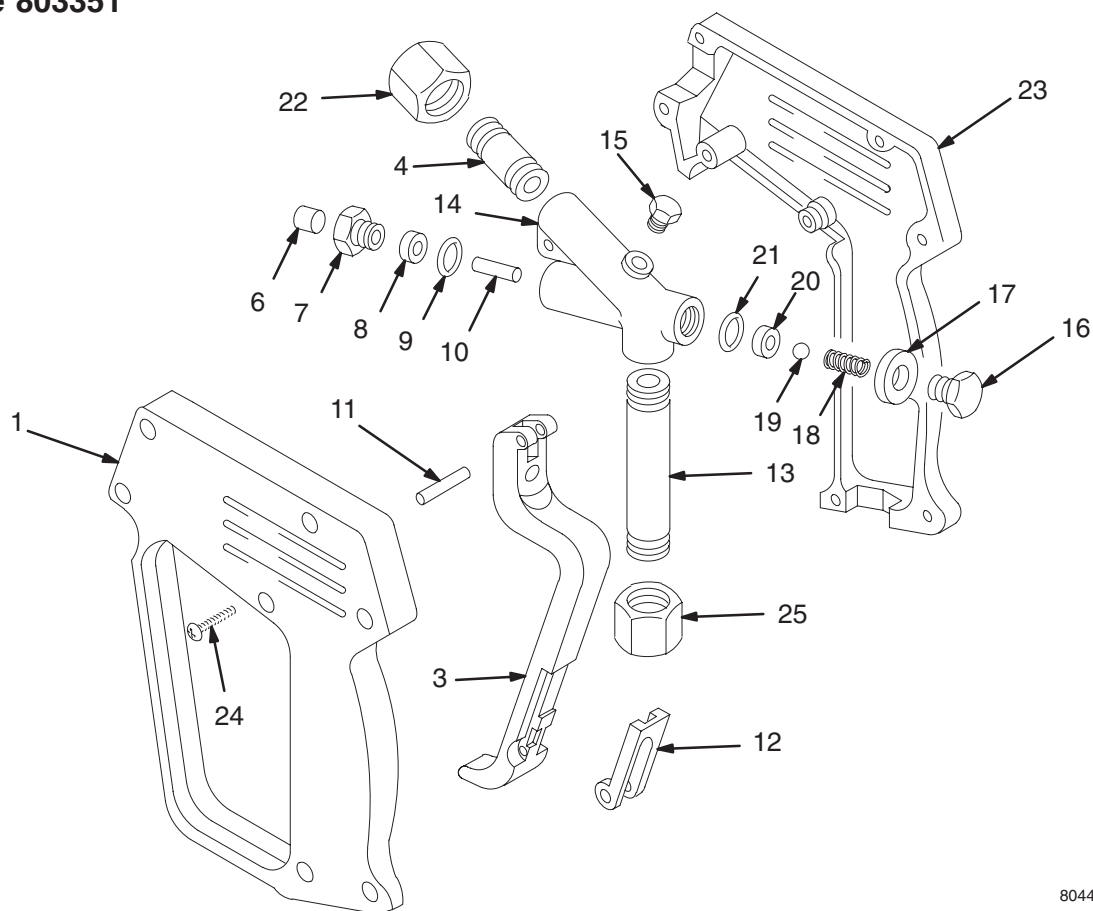


No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	803355	BOÎTIER, gauche	1	15	803364	BOUCHON	1
3	803357	GÂCHETTE	1	16	803365	BOUCHON	1
4	803358	TUBE, sortie	1	17*		RONDELLE	1
6	803359	PERCUTEUR	1	18	803353	RESSORT	1
7	803360	ÉCROU d'arrêt, actionneur	1	19*		BILLE; acier inox	1
8*		BAGUE d'appui	1	20*		SIÈGE	1
9*		JOINT TORIQUE	1	21*		JOINT TORIQUE	1
10*		ENTRETOISE	1	22	804572	VIS; m3,5 x 18	7
11	803354	BROCHE	1	23	803369	BOÎTIER, droit	1
12	803361	SÉCURITÉ, gâchette	1				
13	803362	TUBE d'entrée	1				
14	803363	BOÎTIER	1				

* Ces pièces existent dans le kit de réparation 803352.

Pièces

Modèle 803351



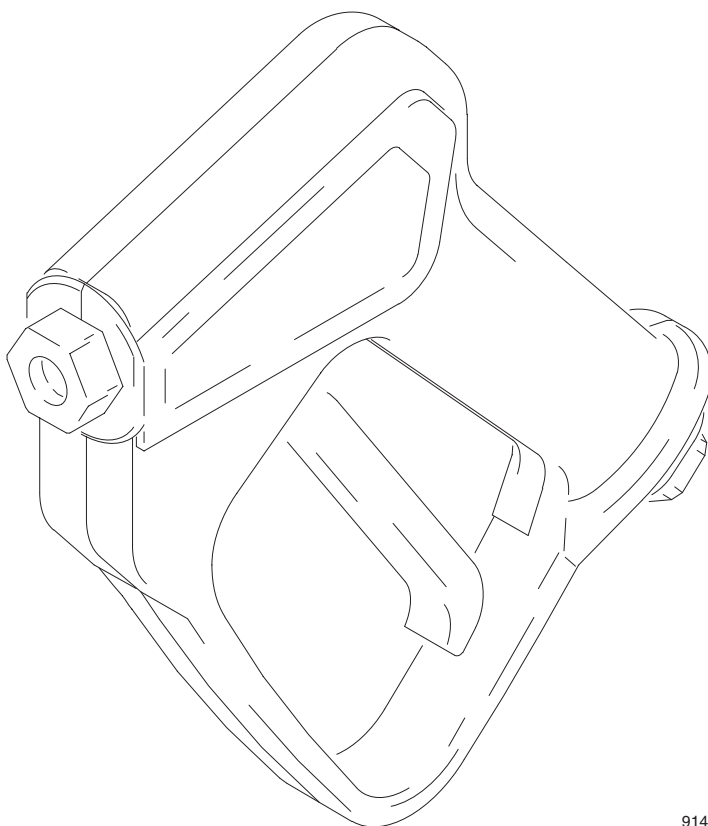
8044A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	803384	BOÎTIER, gauche	1	16	803382	BOUCHON	1
3	803357	GÂCHETTE	1	17*		RONDELLE	1
4	803379	TUBE, sortie	1	18	803353	RESSORT	1
5	803354	BROCHE	1	19*		BILLE; acier inox	1
6	803359	PERCUTEUR	1	20*		SIÈGE	1
7	803374	ÉCROU d'arrêt, actionneur	1	21*		JOINT TORIQUE	1
8*		BAGUE d'appui	1	22	803372	RACCORD, sortie	1
9*		JOINT TORIQUE	1	23	803369	BOÎTIER, droite	1
10*		ENTRETOISE	1	24	804572	VIS; m3,5 x 18	7
12	803361	SÉCURITÉ, gâchette	1	25	803378	RACCORD, entrée	1
13	803377	TUBE d'entrée	1				
14	803380	BOÎTIER	1				
15	803381	BOUCHON	1				

* Ces pièces existent dans le kit de réparation 803352.

Pièces

Modèle 804589



9147A

No. Rep.	No. Réf.	Description	Qté.
*	804589	PISTOLET, pulvérisateur vendu complet	1

* Kit de réparation 804591 disponible
(comprenant une bille, un siège et des joints).

Caractéristiques techniques

	Modèle 803350 Corps en laiton	Modèle 803351 Corps en acier inox	Modèle 804589
Poids	0,77 kg	0,86 kg	0,59
Dimensions	203 x 185 x 33 mm	226 x 147 x 33 mm	218 x 150 x 28 mm
Sortie produit	1/4 npt	1/4 npt	1/4 npt
Entrée produit	3/8 npt	3/8 npt	3/8 npt
Pièces en contact avec le produit	Buna-N, PTFE, laiton, acier inox	Buna-N, PTFE, acier inox	Buna-N, PTFE, laiton, acier inox

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 308511 05/99